ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουλίου 1985

σχετικά με την έγκριση ενισχύσεων της Γαλλικής Δημοκρατίας στη βιομηχανία λιθανθράκων κατά το έτος 1984

(Το κείμενο στη γαλλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(85/417/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

την απόφαση αριθ. 528/76/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 1976 σχετικά με το κοινοτικό καθεστώς επεμβάσεων στη βιομηχανία λιθανθράκων (1),

τη γνώμη του Συμβουλίου,

Εκτιμώντας:

I

Ότι η γαλλική κυβέρνηση ανακοίνωσε στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης, τα χρηματοδοτικά μέτρα τα οποία προτίθεται να λάβει, άμεσα ή έμμεσα, κατά τη διάρκεια του 1984, υπέρ της βιομηχανίας λιθανθράκων· ότι από τα μέτρα αυτά δύνανται να εγκριθούν σύμφωνα με την προαναφερθείσα απόφαση οι ακόλουθες ενισχύσεις:

— η γαλλική κυβέρνηση προτίθεται να χορηγήσει στην εταιρεία Charbonnages de France ενίσχυση ύψους 3 267 300 000 γαλλικών φράγκων για το έτος 1984, με την οποία προβλέπεται να διασφαλισθεί ικανοποιητική εξέλιξη της οικονομικής αναδιάρθρωσης των ανθρακοφόρων λεκανών,

— η γαλλική κυβέρνηση προβλέπει, εξάλλου, τη χορήγηση κατά το 1984 στη γενική διεύθυνση της Charbonnages de France ενίσχυσης ύψους 460 500 000 FF για την κάλυψη των οικονομικών βαρών που απορρέουν από τη σύναψη δανείων, τα οποία μεταβιβάστηκαν στην κεντρική διοίκηση της Charbonnages de France από τις επιχειρήσεις εξόρυξης άνθρακα στα πλαίσια των χρηματοδοτικών εξυγιαντικών μέτρων τα οποία αποφάσισε να λάβει η κυβέρνηση. Στη συγκεκριμένη περίπτωση πρόκειται για μια ενίσχυση η οποία δεν χορηγείται στις ανθρακοφόρες περιοχές, αλλά μόνο στην κεντρική διοίκηση της Charbonnages de France·

ότι οι ανωτέρω ενισχύσεις πληρούν τους όρους οι οποίοι απαιτούνται από την απόφαση σχετικά με την έγκριση μέτρων ενίσχυσης της μορφής αυτής·

ότι οι ενισχύσεις ύψους 3 727 800 000 FF, τις οποίες προτίθεται να χορηγήσει η γαλλική κυβέρνηση κατά το 1984 για την κάλυψη των ζημιών (εκ των οποίων 3 267 300 000 FF για την κάλυψη των ζημιών των επιχειρήσεων εξόρυξης άνθρακα των ανθρακοφόρων λεκανών και 460 500 000 FF για την κάλυψη των οικονομικών ζημιών της Charbonnages de France) δεν θα υπερβαίνουν τις πιθανές ζημιές των επιχειρήσεων εξόρυξης άνθρακα της Charbonnages de France·

ότι για τις ενισχύσεις για την κάθε ανθρακοφόρο λεκάνη χωριστά ισχύουν τα εξής:

1. για τη λεκάνη Nord-Pas-de-Calais και Centre-Midi, οι ενισχύσεις υπολογίζονται βάσει της υπόθεσης ότι στα πλαίσια περαιτέρω κλεισιμάτων μονάδων εξόρυξης θα υπάρξει μείωση της παραγωγής με αποτέλεσμα να μειωθούν κατά 1 500 οι απασχολούμενοι ανθρακωρύχοι κατά το έτος 1984. Με τις ενισχύσεις αυτές θα αποφευχθούν σοβαρές οικονομικές και κοινωνικές διαταραχές στις περιοχές στις οποίες δεν υπάρχουν επαρκείς δυνατότητες επαναπασχόλησης. Οι ενισχύσεις γι' αυτές τις ανθρακοφόρες περιοχές πληρούν, συνεπώς, τους όρους του άρθρου 12 παράγραφος 1 εδάφιο πρώτο και παράγραφος 2 της απόφασης·
2. για την ανθρακοφόρο λεκάνη Lothringen ο σχεδιασμός παραγωγής της Charbonnages de France αποσκοπεί στην μακροπρόθεσμη σταθεροποίηση, δεδομένου ότι ο άνθρακας οπτανθρακοποίησης που παράγεται στη λεκάνη αυτή έχει μεγάλη σημασία για τον εφοδιασμό της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα. Οι ενισχύσεις που χορηγούνται για το σκοπό αυτό πληρούν τους όρους του άρθρου 12 παράγραφος 1 εδάφιο δεύτερο και παράγραφος 3 της απόφασης.

II

Ότι για να ελεγχθεί κατά πόσο οι προβλεπόμενες ενισχύσεις είναι συμβιβάσιμες με την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς πρέπει, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της απόφασης, να ληφθούν επίσης υπόψη όλα τα άλλα χρηματοδοτικά μέτρα υπέρ της τρέχουσας παραγωγής κατά το 1984·

ότι το σύνολο όλων αυτών των ενισχύσεων υπέρ της τρέχουσας γαλλικής παραγωγής λιθάνθρακα ανέρχεται κατά το 1984 σε 556 700 000 ECU ή 35,01 ECU ανά τόνο· ότι η ενίσχυση αυτή είναι υψηλότερη από τις αντίστοιχες γερμανικές και βρετανικές ενισχύσεις·

(1) ΕΕ αριθ. L 63 της 11. 3. 1976, σ. 1.

ότι, όσον αφορά το συμβιβάσιμο των προβλεπόμενων ενισχύσεων για την τρέχουσα παραγωγή με την καλή λειτουργία της αγοράς, πρέπει να διαπιστώνει ότι:

— κατά το 1984 δεν υπήρξαν δυσκολίες εφοδιασμού στη γαλλική αγορά άνθρακα,

— οι παραδόσεις γαλλικού άνθρακα στις άλλες χώρες της Κοινότητας μειώθηκαν κατά το 1984 σε σύγκριση με το 1983,

— κατά το 1984 δεν πραγματοποιήθηκαν συναλλαγές γαλλικού άνθρακα σε τιμές προσέγγισης,

— κατά το 1984 οι τιμές του άνθρακα οπτανθρακοποίησης και του άνθρακα ατμοπαραγωγής δεν οδήγησαν στη χορήγηση έμμεσων ενισχύσεων στους βιομηχανικούς καταναλωτές άνθρακα,

— το κλείσιμο δύο περιθωριακών μονάδων εξόρυξης στις ανθρακοφόρες λεκάνες Nord-Pas-de-Calais και Centre-Midi είχε σαν αποτέλεσμα την ορθολογικοποίηση και τη συγκέντρωση της παραγωγής σε μονάδες με υψηλότερη παραγωγικότητα·

ότι, συνεπώς, προκύπτει ότι οι ενισχύσεις που προβλέπονται το 1984 για την τρέχουσα παραγωγή είναι συμβιβάσιμες με την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς·

ότι η εκτίμηση αυτη ισχύει ακόμα και αν ληφθούν υπόψη οι ενισχύσεις που χορηγούνται στα λιθανθρακωρυχεία σύμφωνα με την απόφαση 73/287/ΕΚΑΧ [1].

III

Ότι σύμφωνα προς το άρθρο 14 παράγραφος 1 της απόφασης η Επιτροπή οφείλει να διαπιστώσει ότι οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν εξυπηρετούν τους στόχους που αναφέρονται στα άρθρα 7 έως 12 της παρούσας απόφασης. Ως εκ τούτου λοιπόν πρέπει να ενημερώνεται, ιδίως, όσον αφορά το ύψος και την κατανομή των πληρωμών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Γαλλική Δημοκρατία εξουσιοδοτείται να χορηγήσει στη γαλλική βιομηχανία λιθάνθρακα για το έτος 1984 τις ακόλουθες ενισχύσεις:

α) ενίσχυση μέχρι του ποσού των 3 267 300 000 FF για την κάλυψη των ζημιών των επιχειρήσεων εξόρυξης άνθρακα·

β) ενίσχυση μέχρι του ποσού των 460 500 000 FF για την κάλυψη των ζημιών της κεντρικής διοίκησης της Charbonnages de France.

Άρθρο 2

Η γαλλική κυβέρνηση οφείλει να ανακοινώσει στην Επιτροπή μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 1985, λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις ενισχύσεις που χορηγήθηκαν, βάσει αυτής της απόφασης, ιδιαίτερα όσον αφορά το ύψος και την κατανομή των πραγματοποιηθεισών πληρωμών.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1985.

Για την Επιτροπή

Nicolas MOSAR

Μέλος της Επιτροπής

[1] ΕΕ αριθ. L 259 της 15. 9. 1973, σ. 36.